

SANJUANAK

EIBARREN 2022

Jon Iraola Iriondo
Eibarko Alkatea



AGURRA

Pixkanaka ari da bueltatzen normaltasuna gure eguneroko bizitzara eta urteroko egutegia osatzen duten jai-ekitaldiak berreskuratzen ari gara poliki-poliki.

Bi urteko sakrifizioaren ostean, bi urtez jaiak ospatzeko eta kezkak albo batera lagatzeko gogoari eutsi ostean, azkenean, esan dezakegu —nahiz eta erantzukizunez jardun behar dugun Covid-19aren ondorioz— Eibarrek eta eibartarrok ondo merezitako sanjuanak izango ditugula. Aurten, bai.

Iritsi da herria apaintzeko ordua, iritsi da kaleak argiz, kolorez, musikaz, irribarrez eta pozez betetzeko sasoia. Iritsi da ospatzeko unea eta eibartarrei, jai-egitarau zabal batekin, pandemian egindako esfortzua eskertzeko momentua.

Horregatik, ekainaren 23an, Estaziño kalean nahi zaituztegu Lizarrako dultzaineroen zain, 2019. urtera arte egin izan dugun moduan, elkarrekin kalerik kale udaletxeraino joateko, danborra eta dultzainak lagun.

Gainera, eskuartean duzun egitarau honetan ikusiko duzunez, berriz ere egingo dira kontzertuak Untzagan, En Tol Sarmiento eta Tanxugueiras talde ezagunekin; erraldoi eta buruhandien kalejirak; herriko hainbat tokitan harrituko gaituzten antzerki taldea; jolasak koadrilentzat, eta txosnen gunea.

Beraz, bueltan ditugu Eibarko San Juan jaiak eta egitarau zabal bat festa hauetaz behar bezala gozatu ahal izateko. Askotariko jardueraz betetako eskaintza bat, ezinezkoa litzatekeena herriko talde sozial, deportibo eta kulturalen partaidetzarik gabe; eta, biziki eskertu nahi diet egin duten lana.

Aurten, inoiz baino gehiago,
gora Eibar eta gora Eibarko sanjuanak!





Jon Iraola Iriondo
Alcalde de Eibar

La normalidad se está imponiendo, poco a poco, en nuestras vidas, y esto está quedando patente con la recuperación paulatina de los actos festivos que conforman nuestro calendario anual.

Tras dos años de sacrificio y contención, de tener que reprimir nuestras ganas de celebrar y de dejar las preocupaciones a un lado, podemos decir, por fin, que, aunque debamos continuar actuando con responsabilidad por el COVID-19, Eibar y los y las eibarresas vamos a tener nuestros merecidos Sanjuanés. Este año, sí.

Ha llegado el momento de engalanar la ciudad como requiere una festividad tan señalada y esperada, y de llenar las calles de luz, de color, de música, de sonrisas y de alegría. Es momento de celebrar y de agradecer a la ciudadanía eibarresa, en forma de un variado programa de fiestas, todo el esfuerzo realizado durante la pandemia.

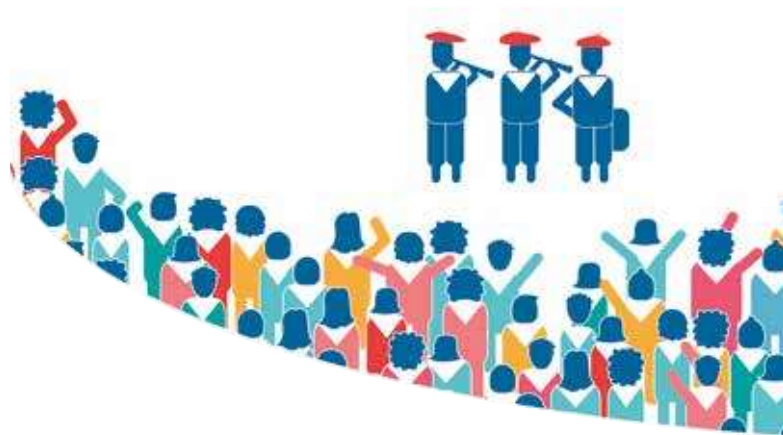
Por eso, os esperamos el próximo 23 de junio, en la calle Estación, para recibir a los dulzaineros de Estella de la misma forma en la que lo vinimos haciendo hasta el año 2019, y recorrer juntas y juntos las calles hasta el Ayuntamiento al son de las dulzainas y del tambor.

Además, como podrás ver en este programa que tienes en tus manos, retomaremos los conciertos de la plaza Unzaga, con dos grupos conocidos como son En Tol Sarmiento y Tanxugueiras, y habrá pasacalles de comparsas de gigantes y cabezudos, grupos de teatro que nos sorprenderán en diversos espacios de la ciudad, juegos para cuadrillas y la zona de choznas.

Por tanto, vuelven los Sanjuanés de Eibar con un completo programa que nos llevará a disfrutar de estas fiestas de forma intensa. Una oferta variada de actividades que, una vez más, es posible gracias a un gran número de colectivos deportivos, sociales y culturales, a los cuales quiero expresar mi más sincero agradecimiento.

SALUDA

Este año, más que nunca, ¡gora Eibar eta gora Eibarko Sanjuanak!



SEXUBIZI JAI-GUNE



PREBENTZIO PROGRAMA

Sexualitate eta harreman osasuntsuak bultzatzen duen zerbitzua.

Informazioa, aholkularitza eta genero erasoen aurkako babes gunea eskaintzen duen gune mugikorra

Servicio que promueve una sexualidad y unas relaciones sanas.

Espacio móvil de información y asesoramiento y lugar de protección ante las agresiones de género

SAN JUAN JAIETAN
ekainak 17, 18, 23, 24, 25 junio,
24:00 – 03:00
UNTZAGA

ASKATASUN ETA ANIZTASUN SEXUALAREN NAZIOARTEKO EGUNA DÍA INTERNACIONAL DE LA DIVERSIDAD Y LA LIBERTAD SEXUAL

banderaren igoera eta komunikatuaren irakurketa
Izada de la bandera y lectura del comunicado

ekainak 28 junio
13:00 UNTZAGA PLAZA

antzezlan

ANARKIA RELACIONAL

teatro

Larrutan egiteari buruzko komedia, armairutik irtetzeari buruzkoa, persona ederreiz buruzkoa, sexuari eta ez-sexuari buruzkoa.

Orain hitz egin dezakezu;
bada, hitz egin dezagun!

Comedia sobre polvos, armarios, bollos, higos,
el sexo y el no sexo.

Ahora que podemos hablar ¡hablemos!

ekainak 28 junio
18:30 PORTALEA

KONPROMETITU GAITEZEN EIBARREKIN COMPROMETÁMONOS CON EIBAR

EGIN ITZAZU JAI HUAEK
JASANGARRIAGO!
¡HAZ QUE ESTAS FIESTAS
SEAN MÁS SOSTENIBLES!



- ✓ Eibar garbi mantendu eta ez bota zaborra lurrera.
- ✓ Sortzen dituzun hondakinak gutxitu, berrerabili eta/edo birziklatu.
- ✓ Erabilgarri dauden paperontziak eta edukiontziakerabili.
- ✓ Edalontzi berrerabilgarri bat izan beti eskura
- ✓ Antolatzen dituzun bazkari eta afarietan oihalezko mahai-zapiak eta ontziteria berrerabilgarri edo konpostagarria erabili.
- ✓ Eman lehentasuna tokiko produktuei, ekologikoei eta bidezko merkataritzakoei.
- ✓ Erabili beti garraiobide jasangarriak.
- ✓ Eta auzokideak errespetatu: gutxitu zarata!
- ✓ *Mantén limpio Eibar y no tires la basura al suelo.*
- ✓ *Reduce, reutiliza y/o recicla los residuos que generes.*
- ✓ *Usa correctamente las papeleras y contenedores a tu disposición.*
- ✓ *Ten siempre a mano un vaso reutilizable.*
- ✓ *En tus comidas, usa manteles de tela y vajilla reutilizable o compostable.*
- ✓ *Prioriza la compra de productos locales, ecológicos y de comercio justo.*
- ✓ *Utiliza siempre medios de transporte sostenibles.*
- ✓ *Y respeta a tus vecinos y vecinas: ¡minimiza tus ruidos!*



EGITARRAUA

EKAINAK 1, EGUAZTENA

Antzerki Laborategiaren emanaldiak Coliseo antzokian. Sarrera: 3 €

17:45ean, umeen taldeak.

19:45ean, nagusien taldeak.

EKAINAK 2, EGUENA

20:00etan Coliseo antzokian Eibarko **Koro Gaztearen** kontzertua. Sarrera: 5 €

EKAINAK 3 ETA 4, BARIKAKUA ETA ZAPATUA

19:30ean, Coliseo antzokian, **Nele Dantza** ikuskizunaren emanaldia.

Sarrera: 3 €

EKAINAK 9 ETA 10, EGUENA ETA BARIKAKUA

20:00etan, Coliseo antzokian, **Biraka ikuskizunaren** emanaldia.

Sarrera: 3 €

EKAINAK 10, BARIKAKUA

19:30ean, Untzaga plazan, **Dantzari Eguna** Antolatzailea: Klub Deportiboa - Kezka Dantza Taldea.

EKAINAK 11, ZAPATUA

10:30etik 14:30era, Untzaga plazan, **II SKATE erakustaldia**, HOP eta IPAR taldearen eskutik

12:00etatik aurrera. **Urban dance**. Julian Etxeberria-Zuloagarren-Eibarko Bizikleta Plaza-Untzaga Plaza -Ego gain -Toribio Etxebarria.

16:00etan, Ipurua kiroldegian, **XXXIII. San Juan Igeriketa Saria**.

Antolatzailea: Igerixan.

16:00etatik 21:00etara, Txaltxa Zelain Eibarko **VII. Break Dance eta New Style Txapelketa**.

20:00etan, Ibarkurutzen, **gau poetikoa**, Maite Lorenzok zuzendua.

EKAINAK 12, DOMEKA

12:45ean, Toribio Etxebarria kalean, Eibarko **CIELITO Musika Bandaren** kontzertua.



EKAINAK 15, EGUAZTENA

19:00etan, Coliseo antzokian, **Juan Bautista Gisasola Musika Eskolaren** Kontzertua, Sarrera: 3 €

EKAINAK 16, EGUENA

19:00etan, Untzaga plazan, **Ipurua Gimnasia Erritmikoko** taldearen erakustaldia.

19:00etan, Coliseo antzokian, **Juan Bautista Gisasola Musika Eskolaren** Kontzertua.

Sarrera: 3 €

EKAINAK 17, BARIKAKUA

17:00etan, Ipurua kiroldegian, **XVIII. Eibarko Hiria squash sariaren kanporaketa fasea**. Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.

19:00etan, Errebal plazan "Indartsuak" **kale antzerkia Zirko Txosko** taldearekin.

20:00etan, Coliseo antzokian, **Ballet Eibarrés** taldearen dantza emanaldia. Sarrera: 3 €.

22:30ean, Astelena frontoian, **boxeo gaua**. Antolatzailea: Gimansio Ttatt SL

23:00etatik aurrera, Untzaga plazan, **En Tol Sarmiento (ETS)** taldearen kontzertua.

23:00etatik 02:00etara, Untzagan, **Testing Programa**. Furgoneta ibiltaria, substantzia mendekotasun-sortzaileei buruzko informazioa emateko eta testak egiteko.



EKAINAK 18, ZAPATUA

09:00etan, Ipurua kiroldegian, **XVIII. Eibarko Hiria squash sariaren oinarritzko koadroa**. Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.

09:30etik 20:30era, Errebal plazan, **jolasen simulazio tailerra** (modelismoa, eszenografia eta mahi-jokoak), Odisea elkartearen eskutik.

10:00etatik aurrera, Unbeko goiko futbol zelaian, **Eibarko kuadrilen I futbol 7 txapelketa**, 1990-2005 urte artean jaiotakoentzat. Izen ematea Instagram-eko IPQLOKAL kontuaren bitartez.

10:00etik 20:00era, Arraten, **XXXVIII. Extremadurako Herrialde-Elkarraldi Jardunaldia**.

10:00etan, **Astelena frontoian San Juan pilota txapelketa**. Pilota eskolen partiduak, benjamin, alebin, infantil, jubenil eta seniorren eskuz binakako partidak. Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.

12:00etan, **XXXIV. Eibarko Hiria Bolo Palma txapelketa Ipuruako bolatokian Eibarko Casa de Cantabria eta Ermuko Peña Bolística taldeen artean**.

16:00etan, **XVIII. Eibarko Hiria squash sariaren finalak**. Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.

19:00etan, Untzagan eta inguruan, **“Benditas” kale antzerkia** Mono Habitado konpainiarekin.

20:30ean, Coliseo antzokian, **Sostoa abesbatzaren eta Oskarbi folk taldearen kontzertua**. Sarrera: 3 €

22:00etatik aurrera, Untzaga plazan, **Xabier Aburruzaga eta Tanxugueiras taldeen kontzertua**.

23:30etik 02:30era, Untzagan, alkohol eta drogen kontsumoaren **gaineko informazio eta prebentziorako karpa**.

EKAINAK 19, DOMEKA

09:00etatik 14:30era, Arraten, **XXI. Eibarko Hiria txori kantarien txapelketa, JJJ Memoriala**, (eguraldi txarra izanez gero, Altzubarrenen -Azitaingo frontoian- egingo da). Antolatzailea: Eibarko Karnaba Zaleak. Laguntzailea: Gipuzkoako ehiza federazioa

9:30ean, **LXXXVI. txirrindularitzako San Juan Sari Nagusia – Gipuzkoako txapelketa**, gazte kategoria. Irteera eta helmuga Untzagan. Antolatzailea: Eibarko Txirrindulari Elkarte

12:30ean, Untzagan, **Euskal Jaialdia**,...eta kitto! Elkarteak antolatua.

EKAINAK 21, MARTITZENA

19:00etan, Coliseo antzokian **Untzagako jubilatuen egoitzako abesbatzaren kontzertua**.

EKAINAK 22, EGUAZTENA

Egunean zehar, **feriako atrakzioen prezioa** 0,90 eurokoa izango da.

17:00etatik 20:00etara, Untzagan, **umeentzako puzgarriak**.

19:00etan, Untzaga Plazan, umeentzako antzerkia: **Tuti Clowns “Petitxou” antzezlanari Gari**, Montxo eta Jose Lontxo pailazoekin.

EKAINAK 23, EGUENA

10:30ean, Ospitalean, **Santuari zapia jarriko zaio Kaleetan kantuz taldearen laguntzarekin**.

11:00etan, Untzagan hasita, **Sanjuanetako Zortzikoa**, Usartza Txistulari Bandaren eskutik eta musikariaren laguntzaz.

12:00etan, Untzagan, koadrilak bildu, **eta Ustekabe fanfarrearekin kalejira Urkizuraino.**

Antolatzailea: Gaste.



13:00etan, Estaziño kalean, **ongietorria Lizarrako Dultzaineroei, eta kalejira Untzaga plazaraino**, Udalbatza, Maite Arroitauregi, Arrate eskubaloi taldea- Eibar eskubaloi, Jesús Alzaga, Manu Aguirre, UEU, Mikel Oyarzabal, Ekingune, ASPACE eta koadrilak lagun dituztela.

13:30ean, Udaletxetik, **pregoia eta jai ei hasiera emateko txupinazoa.**

13:45ean, Udaletxean, **Sanjuanetako kartel lehiaketaren eta alkohol gehiegikeriaren kontrako pegatina lehiaketaren sari banaketa.**

17:00etatik 20:00etara, Untzagan **Klarion tailerra**: Sanjuanetako munduko kartel haundiena, Lekim Animazioaren eskutik.

17:30etik 20:30era, Urkizun, **umeentzako puzgarriak.**

19:00etatik 23:00etara, BOTILTZAR **programa, aisia-espazioetan alkohol kontsumoaren gaineko kontzientziazio eta prebentzioarako.**

19:00etan, Urkizutik, **Lizarrako** erraldoi eta buruhandien eta Lizarrako Dultzaineroen kalejira.

19:00etan, Untzagatik abiatuta, **kalejira Irulitxa fanfarrearekin.**

19:00etan, Untzagan, **“Sonámbulo” kale antzerkia** Antón Coucheiro konpainiarekin

19:00etan, San Andres elizan, **Salbea** Parrokiako abesbatzarekin.

23:30ean, Untzagan, **San Juan Sua eta Nele Dantza - Eibarko Dantza Garaikide taldearen emanaldia**, ...eta kitted! elkartearen eskutik, eta Queimada, As Burgas Casa Cultural de Galiciak antolatua.





00:00etan, Untzagan **San Juan Kantua eta jarraian Danborradaren Alardea**, Eibarko Cielito Musika Bandaz lagunduta.

00:15etik 04:00etara, Untzaga plazan, **berbena** Lisker taldearekin.

EKAINAK 24, BARIXAKUA

08:30ean, **kalejira** Lizarrako Dultzaineroekin.

11:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 20:00etara, Untzaga Plazan, "Puck eta haren tropa" **jolas parkea**, Tomb Creatius antzerki taldearen eskutik

12:00etan, Arraten, **San Juan tiro txapelketa**.

12:00etan, San Andres parrokian, **meza kantatua** Parrokiako abesbatzarekin.

12:45ean, Toribio Etxebarrian, Eibarko Cielito Musika Bandaren **San Juan kontzertua**. Euria eginez gero, Errebalen

18:00etan, Eibarko Bizikleta plazan, III. San Juan City secrets, **makro-ginkana** kuadrilentzat, Itzamnaren eskutik.
2010 baino lehenago jaiotakoentzat. Izen ematea ekainaren 1etik 19ra www.itzamnaakademia.net.

19:00etan, Anbulatorio parketik Untzagara, "Tanque Gurugu" **kale antzerkia** Asaco konpainiarekin.

19:00etan, **Urkizun abiatuta**, Umeen Danborrada, Ustekabe fanfarrearekin.

20:30ean, Untzagan, umeen pregoia, Umeen Danborradako Danbor Nagusiak irakurrita, eta Alardea.

22:00etan, Erromerixa Untzaga plazan, Jainaga eta Narbaizaren **eskutik**.

23:30ean, **Soka Dantza** Untzaga plazan, Usartza Txistulari Banda eta Kezka Dantza Taldearekin.

00:00etan, **suzko erroberak** Global Foc SL Pirotečniaren eskutik.

00:15etik 03:00etara, Untzaga Plazan, **berbena** Jamaica Show orkestrarekin.

EKAINAK 25, ZAPATUA

08:30ean, **kalejira** Lizarrako Dultzaineroekin eta goiz-erestia.

11:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 20:00etara, Errebal Plazan, "**Tonet gizonaren bidaia bitxia**" **jolas parkea**, Tomb Creatius antzerki taldearen eskutik.

11:30ean, San Juan **XXVII. marmitako lehiaketa**, **Untzaga plazan**.

12:00etan, Arraten, **Eibarko helize tiro Sari Nagusia**.

17:30etik 20:30era, Urkizun, **umeentzako puzgarriak**.

18:00etan, Urkizutik, Bergarako Erraldoi taldearen eta Lizarrako Dultzaineroen **kalejira**.

18:00etan, Untzagatik, **kalejira** Africa Baj Yay taldearekin.

19:00etan, erdigunean, "Por hacer un favor" kale antzerkia Trapu Zaharra konpainiarekin.

19:30ean, Untzaga plazan, **Trío Medianoche, Americanus Habanera** laukote taldeen kontzertua.



23:00etan, **suzko erroberak** Pirotecnia Vulcanoren eskutik.

23:30etik 02:30era, Untzaga Plazan, **berbena** Cuarta Calle orkestrarekin

EKAINAK 26, DOMEKA

11:00etan, Eibarko II. **Txistu eguna**, Kalejirak herriko auzoetatik.

Antolatzailea: Usartza Txistulari taldea.

EKAINAK 27, ASTELEHENA

16:30ean, Karmen kaleko parkean, **umeentzako txokolate-jana**.

17:00etan, Karmen kaleko parkean, **umeentzako jolasak**.

19:00etan, Karmen kaleko parkean, **Naita kontu eta kantak emanaldia**.

Antolatzailea: Beheko Tokia.

EKAINAK 28, MARTITZENA

12:00etan, Karmen kaleko parkean, **toka eta igela txapelketa**.

18:00etan, Karmen kaleko parkean, Mariachi Ismael taldearen **musika emanaldia**.

19:30ean, Karmen kaleko parkean, "Ganas de reñir" **antzezlana**, La Novena antzerki taldearen eskutik. Zuzendaria: Ernesto Barrutia.

20:00etan, "Eres tu Eibar" **poesia emanaldia**.

20:45ean, Beheko Tokian, **Beheko Tokia dantza taldea**.

21:45ean, Karmen kaleko parkean, **dantzaldia** Tukan taldearekin eta Beheko Tokia dantza taldea. Antolatzailea: Beheko Tokia.

EKAINAK 29, EGUAZTENA

12:00etan, Carmen Parrokian **meza**, Eibarko Koro Gaztea taldearekin.

13:00etan, Karmen kaleko parkean, **toka eta igel-toka txapelketaren sari banaketa eta piskolabisa**.

Antolatzailea: Beheko Tokia.

UZTAILAK 2, ZAPATUA

16:00etan, Untzaga Plazan, **XXXVI. Eibarko Hiria Xake partida azkarren txapelketa**, Jose Mari Kruzetaren Oroimenez.

Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.

PROGRAMA

1 DE JUNIO, MIÉRCOLES

Actuaciones de **Antzerki Laborategia**, en el teatro Coliseo. Entrada: 3 €

A las 17:45 horas, grupos infantiles.
A las 19:45 horas, grupos de adult@s.

2 DE JUNIO, JUEVES

A las 20:00 horas en el teatro Coliseo concierto de Eibarko **Koro Gaztea**. Entrada: 5 €

3 Y 4 DE JUNIO, VIERNES Y SÁBADO

A las 19:30 horas, en el teatro Coliseo, representación del espectáculo de **Nele Dantza**. Entrada: 3 €

9 Y 10 DE JUNIO, JUEVES Y VIERNES

A las 20:00 horas, en el teatro Coliseo, representación del espectáculo de **Biraka Dantza**. Entrada: 3 €

10 DE JUNIO, VIERNES

A las 19:30 horas, en Untzaga, **Dantzari Eguna**. Organiza: Club Deportivo Eibar - Kezka Dantza Taldea.

11 DE JUNIO, SÁBADO

De 10:30 a 14:30 horas, en la Plaza de Untzaga II exhibición de **SKATE**, a cargo de HOP e IPAR.

A partir de las 12:00 horas, **Urban dance**. Julian Etxebarria-Zuloagatarren-Eibarko Bizikleta Plaza-Untzaga Plaza -Ego gain -Toribio Etxebarria.

A las 16:00 horas, en el Polideportivo Ipurua, **XXXIII Premio San Juan de Natación**. Organiza: Igerixan.

De 16:00 a 21:00 horas, en Txaltxa Zelai, **VII Campeonato de Break Dance y New Style** de Eibar.

A las 20:00 horas, en Ibarkurutze, **noche poética**, dirigida por Maite Lorenzo.

12 DE JUNIO, DOMINGO

A las 12:45 horas, en la calle Toribio Etxebarria, **concierto de la Banda de Música CIELITO** de Eibar.

15 DE JUNIO, MIÉRCOLES

A las 19:00 horas, en el teatro Coliseo, **concierto de la Escuela de música Juan Bautista Gisasola**. Entrada: 3€

16 DE JUNIO, JUEVES

A las 19:00 horas, en Untzaga, **exhibición del Club de Gimnasia Rítmica Ipurua**.

A las 19:00 horas, en el teatro Coliseo, **concierto de la Escuela de música Juan Bautista Gisasola**. Entrada: 3€

17 DE JUNIO, VIERNES

A las 17:00 horas, en el polideportivo Ipurua, **fase eliminatoria del XVIII Premio Ciudad de Eibar de squash**. Organiza: Club Deportivo Eibar.

A las 19:00 horas, en Errebal Plazaia "Indartsuak", **teatro de calle con la compañía Zirko Txosko**.

A las 20:00 horas, en el teatro Coliseo, **festival de danza a cargo del Ballet Eibarrés**. Entrada: 3 €.

A las 22:30 horas, en el frontón Astelena, **velada de boxeo**. Organiza: Gimansio Ttatt SL.

A las 23:00 horas, en la Plaza de Untzaga, **concierto con En Tol Sarmiento (ETS)**

De 23:00 a 02:00 horas, en Unzaga, **Programa Testing.** Furgoneta ambulante para informar y testar diferentes sustancias adictivas.

18 DE JUNIO, SÁBADO

A las 09:00 horas, en el polideportivo Ipurua, **cuadro básico del XVIII Premio Ciudad de Eibar de squash.** Organiza: Club Deportivo Eibar.

De 09:30 a 20:30 horas, en Errebal Plaza, **taller de simulación de juegos** (modelismo, escenografía y juegos de mesa), a cargo de la Asociación Odisea.

A partir de las 10 de la mañana, en el campo de fútbol superior de Unbe, **I campeonato de fútbol 7 de cuadrillas de Eibar**, nacidos/as entre 1990-2005. Inscripciones mediante IPQLOKAL de Instagram.

De 10:00 a 20:00 horas, en Arrate, **XXXVIII Jornada de Convivencia Regional Extremeña.**

A las 10:00 horas, en el frontón Astelena, **Final del Torneo de pelota para aficionados San Juan.** Partidos de la escuela de pelota, benjamin, alevín, infantil, juvenil y senior por parejas. Organiza: Club Deportivo Eibar.

A las 12:00 horas, **XXXIV Torneo de Bolo Palma Ciudad de Eibar** en la bolera de Ipurua entre los equipos de la Casa de Cantabria de Eibar y la Peña Bolística de Ermua.

A las 16:00 horas, **finales del XVIII Premio Ciudad de Eibar de squash.** Organiza: Club Deportivo Eibar.

A las 20:30 horas, en el Teatro COLISEO, **concierto de la Coral Sostoa y el grupo de folk Oskarbi.** Entrada: 3€

A las 22:00 horas, en la Plaza de Untzaga, **concierto con Xabier Aburruezaga y Tanxugueiras.**

De 23:30 a 02:30 horas, en Unzaga, **carpa informativa** de prevención para reducir los riesgos del consumo de alcohol y otras drogas.

19 DE JUNIO, DOMINGO

De 09:00 a 14:30 horas, en la campa de Arrate, **XXI Concurso de pájaros cantores Ciudad de Eibar, Memorial JJJ** (en caso de lluvia en Altzubarren – Frontón de Azitain).

Organiza: Eibarko Karnaba Zaleak.
Colabora: Federación Guipuzcoana de caza

A las 9:30 horas, **LXXXVI Gran premio San Juan de ciclismo – Campeonato de Gipuzkoa**, categoría juvenil. Salida y meta: Untzaga. Organiza: Club Ciclista Eibarrés.

A las 12:30 horas, en Untzaga, **Euskal Jaialdia**, Organizado por...eta kitto!

21 DE JUNIO, MARTES

A las 19:00 horas, en el teatro Coliseo **concierto del coro del Hogar del Jubilado de Untzaga.**

22 DE JUNIO, MIÉRCOLES

Durante todo el día las **atracciones de la feria** a 0,90 €.

De 17:00 a 20:00 horas, en Untzaga, **parque infantil de hinchables.**

A las 19:00 horas, en la plaza de Untzaga, **teatro infantil: Tutik Clowns “Petitxou”** con los payasos Gari, Montxo eta Jose Lontxo.

23 DE JUNIO, JUEVES

A las 10:30 horas, en el Hospital, **puesta del pañuelo al Santo con la actuación de. Kaleetan kantuz**

A las 11:00 horas, desde Untzaga, **Zortziko de San Juan**, a cargo de la Banda de Txistularis Usartza, acompañada de metales.

A las 12:00 horas, en Untzaga, **concentración de cuadrillas y pasacalle** hasta Urkizu con la fanfarre Ustekabe. Organiza: Gaste.



A las 13:00 horas, en la calle Estación, **recibimiento a los Dulzaineros de Estella y pasacalle** hasta la Plaza de Untzaga, acompañados por la Corporación, Maite Arroitauregi, Juventud Deportiva Arrate de balonmano – Eibar eskubaloia, Jesús Alzaga, Manu Aguirre, UEU, Mikel Oyarzabal, Ekingune, ASPACE y las cuadrillas.

A las 13:30 horas, desde el Ayuntamiento, **pregón de fiestas y lanzamiento** del txupinazo.

A las 13:45 horas, **entrega de los premios del concurso de carteles de San Juan y del concurso de la pegatina en contra del abuso en el consumo de alcohol.**

De 17:00 a 20:00 horas, en Untzaga, **taller de tiza:** el cartel de San Juan más grande del mundo, a cargo de Lekim Animazioak.



De 17:30 a 20:30 horas, en Urkizu, **parque infantil de hinchables.**

De 19:00 a 23:00 horas, BOTILTZAR, **programa de prevención y concienciación sobre el consumo de alcohol en espacios de ocio.**

A las 19:00 horas, desde Urkizu, **pasacalle de la comparsa de gigantes y cabezudos de Estella** y los Dulzaineros de Estella.



A las 19:00 horas, desde Untzaga, **pasacalle** con la fanfarre Irulitxa.

A las 19:00 horas, en Untzaga, **“Sonámbulo”, teatro de calle** con la compañía Antón Coucheiro.

A las 19:00 horas, Untzaga y alrededores, **“Benditas”, teatro de calle** con la compañía Mono Habitado.

A las 19:00 horas, **Salve** en la parroquia de San Andrés, con el Coro Parroquial.

A las 23:30 horas, en Untzaga, **hoguera de San Juan con la actuación de Nele Dantza - Danza Contemporánea de Eibar**, organizada por ...eta Kitto! y Queimada organizada por la Casa de Galicia As Burgas.

A las 00:00 horas, en Untzaga, **Himno de San Juan y Alarde de Tamborrada**, acompañados por la banda de música Cielito.



De 00:15 a 04:00 horas, en Untzaga, **verbena** con el grupo Lisker.

24 DE JUNIO, VIERNES

A las 08:30 horas, **pasacalle** con los Dulzaineros de Estella.

De 11:00 a 14:00 horas, y de 17:00 a 20:00 horas, en la Plaza de Untzaga “Puck y su Troupe”, **parque infantil** con la compañía de teatro Tomb Creatius.

A las 12:00, en Arrate, **Torneo San Juan de tiro.**

A las 12:00 horas, en la parroquia de San Andrés, **misa cantada** con el Coro Parroquial.

A las 12:45 horas, Toribio Etxebarria, **Concierto de San Juan** con la Banda de Música Cielito de Eibar. Con lluvia Errebal

A las 18:00 horas, en Eibarko Bizikleta plaza, III San Juan City secrets, **macro-ginkana** para cuadrillas a cargo de Itzamna.

Para personas nacidas antes del 2010, Inscripción del 1 al 19 de junio en www.itzamnaakademia.net

A las 19:00 horas, desde el Parque del Ambulatorio hasta Untzaga, "Tanque Gurugu", **teatro de calle** con la compañía Asaco.

A las 19:00 horas, desde Urkizu, **Tamborrada infantil**, acompañada por la fanfarre Ustekabe.

A las 20:30 horas, en Untzaga, **Pregón Infantil** a cargo del Tambor Mayor de la Tamborrada infantil y Alarde.

A las 22:00 horas, en la plaza de Untzaga, **romería** con Jainaga y Narbaiza.

A las 23:30 horas, en la plaza de Untzaga, **Soka-Dantza** con Kezka Dantza Taldea y la Banda de Txistularis Usartza.

A las 00:00 horas, **Fuegos Artificiales** con Pirotecnia Global Foc SL.

De 00:15 a 03:00 horas, en la Plaza de Untzaga, **verbena** con la orquesta Jamaica Show.

25 DE JUNIO, SÁBADO

A las 08:30 horas, **pasacalle** con los Dulzaineros de Estella y diana.

De 11:00 a 14:00 horas, y de 17:00 a 20:00 horas, en Plaza de Errebal, **parque infantil "El extraño viaje del señor Tonet"**, con la compañía de teatro Tomb Creatius.

A las 11:30 horas, en Untzaga, **XXVII Concurso San Juan de marmitako**.

A las 12:00 horas, en Arrate, **Gran Premio de Eibar de tiro a la hélice**.

De 17:30 a 20:30 horas, en Urkizu, **parque infantil de hinchables**.

A las 18:00 horas, desde Urkizu, **pasacalle** de la comparsa de gigantes de Bergara y los Dulzaineros de Estella.

A las 18:00 horas, desde Untzaga, **pasacalle** con el grupo Africa Baj Yay.

A las 19:00 horas, por el centro, "Por hacer un favor", teatro de calle con la compañía Trapu Zaharra.

A las 19:30 horas, en Untzaga, **concierto del Trío Medianoche, Cuarteto de habaneras Americanus**





A las 23:00 horas, **fuegos artificiales** a cargo de Pirotecnia Vulcano.

De 23:30 a 02:30 horas, en la Plaza de Untzaga, **verbena** con la orquesta Cuarta Calle.

26 DE JUNIO, DOMINGO

A las 11:00 horas, II. **Día del Txistu de Eibar**, con pasacalles por diferentes barrios de la localidad. Organiza: Usartza Txistulari taldea.

27 DE JUNIO, LUNES

A las 16:30 horas, en el parque de la calle Carmen, **chocolatada infantil**.

A las 17:00 horas, en el parque de la calle Carmen, **juegos infantiles**.

A las 19:00 horas, en el parque de la calle del Carmen, **actuación de Naita kontu eta kantak**. Organiza: Beheko Tokia.

28 DE JUNIO, MARTES

A las 12:00 horas, en el parque de la calle Carmen, **Campeonato de toka y rana**.

A las 18:00 horas, en el parque de la calle Carmen, **actuación musical** del grupo Mariachi Ismael.

A las 19:30 horas, **representación de la obra "Ganas de reñir"** a cargo del grupo de teatro La Novena, dirigido por Ernesto Barrutia.

A las 20:00 horas, **recital de poesía, "Eres tu Eibar"**

A las 20:30 horas, en Beheko Tokia **grupo de baile Beheko Tokia**

A las 21:45 horas, en el parque de la calle Carmen **verbena** con Tukan Taldea y grupo de baile Beheko Tokia. Organiza: Beheko Tokia.

29 DE JUNIO, MIÉRCOLES

A las 12:00 horas, **misa** en la parroquia del Carmen, con la actuación de Eibarko Koro Gaztea.

A las 13:00 horas, en el parque de la calle Carmen, **reparto de premios del campeonato de toka y rana y pisolabis**. Organiza: Beheko Tokia.

2 DE JULIO, SÁBADO

A las 16:00 horas, en la plaza de Untzaga, **XXXVI Campeonato de partidas rápidas de ajedrez** Ciudad de Eibar - Memorial Jose Mari Kruzeta. Organiza: Club Deportivo Eibar.

Jesús Gutiérrez
Historialaria/ Historiador

EIBARKO BONBARDAKETAK GERRA ZIBILEAN

LOS BOMBARDEOS DE EIBAR EN LA GUERRA CIVIL

Laurogeita bost urte bete dira aurten Hitlerren eta Mussoliniren hegazkin faxistek Eibarri jasanarazi zizkioten eraso basati haietatik. Erasotzaileak Francok gidatutako indar kolpisten parte ziren, 1936ko uztailean Errepublikako gobernu demokratikoaren botere legítimoaren aurka matxinatutakoak.

Eibar kolpisten eskuetan jausi aurretik izandako azken erasoak gogoratzen dira urteurren honetan. Aurreko hilabeteetan hiria sistematikoki kanoikatua izan zen inguruko mendietatik, eta askotan jasan zituen aireko eskudroien erasoak. 1936ko irailaren amaieran matxinatuek Arrate, Kalamua, Karakate, Illordo, Elgoibar, Soraluze, Bergara eta gertuko beste leku batzuetara iristea lortu zutenetik, frontea Eibar inguruan egonkortu zen, eta Gipuzkoan Eibar eta Elgeta bakarrik geratu ziren Errepublikaren esku. Une horretatik aurrera, bi herriak eta Markina egunero zigortu zituzten mendiko baterietatik; eta Eibar benetan gogor astindu zuten Arrateko zelaitik eta gurutzetik; izan ere, handik hiriko hirigunearen zati handi bat ikus daiteke.

Baserri-auzoetan, Eibarko defendatzaileen posizio aurreratuenak, besteak beste, leku hauetan ezarri ziren: Maltzagako bidegurutzeara, non sei blindatu zeuden Elgoibartik eta Soraluzeetik etor zitezkeen erasoetatik defendatzeko; Unzueta Jauregia

Recientemente se han cumplido ochenta y cinco años de los salvajes ataques que sufrió Eibar por parte de las aviaciones fascistas de Hitler y Mussolini, formando parte de las fuerzas golpistas comandadas por Franco que se habían sublevado contra el poder legítimo del gobierno democrático de la República en julio de 1936.

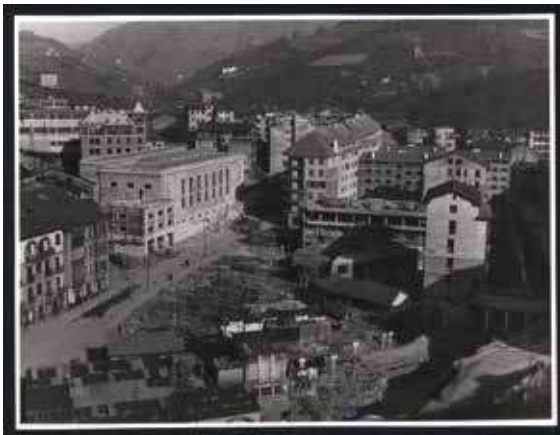
Este aniversario es el de los últimos ataques que culminaron con la caída en manos de los golpistas de Eibar, y sin embargo los meses anteriores la ciudad era sistemáticamente cañoneada desde los montes cercanos y frecuentemente sufría los ataques de escuadrillas aéreas. Desde que a finales de septiembre de 1936 los sublevados consiguieron llegar a lugares como Arrate, Kalamua, Karakate, Illordo, Elgoibar, Soraluze o Bergara el frente se estabilizó en el entorno de Eibar, quedando de Gipuzkoa en manos de la República exclusivamente Eibar y Elgeta. A partir de ese momento ambas poblaciones y Markina fueron diariamente castigadas desde las baterías de montaña, en el caso de Eibar con especial fuerza desde la campa y la cruz de Arrate, lugares desde donde se puede observar visualmente buena parte del casco urbano de la ciudad.

En el ámbito rural las posiciones más avanzadas de los defensores de Eibar estaban en lugares como el cruce de Málzaga, donde se situaban seis blindados para defender posibles ataques terrestres desde Elgoibar y Soraluze, el



San Andres parrokiaren inguruaren bista. Indalecio Ojanguren funtsa. Gipuzkoako Foru Aldundia.

Vista del entorno de la parroquia de San Andrés. Fondo Indalecio Ojanguren. Diputación Foral Gipuzkoa.



M^a Ángela eta Bidebarrieta inguru berreraikitze lanak. Santa Maria del Villarreko markesa. Administrazioaren Artxibo Orokorra
Reconstrucción de la zona de M^a Ángela y Bidebarrieta. Marqués de Sta. María del Villar. Archivo General de la Administración.



San Andres parrokiari atxikitako eremuak eraikitze lanak. Santa Maria del Villarreko markesa. Administrazioaren Artxibo Orokorra.
Construcción de las zonas anexas a la parroquia de San Andrés. Marqués de Sta. María del Villar. Archivo General de la Administración

–“Jauregixa”, gaur egun La Salle-Azitain ikastetxea dena—; Gorosta bailara “inorena ez zen lurraldea”; Akondiako lubakiak, non bando batetik bestera laurogeita bi metro baino ez baitzeuden; Kalamuako Parlamentua...

Eguneroko kanoi-erasoek sortutako egoera gogorra bazen ere, zalantzarik gabe arriskutsuenak aire-erasoak ziren. Eibarrek era horretako hogeita bederatzita eraso jasan zituen 1936ko abuztutik 1937ko apirilera bitartean, eta suntsitzailenak 1937ko apirilaren 24 eta 25ekoak izan ziren. Lehen bonbardaketa 1936ko abuztuaren 29an izan zen, frontea artean Eibarren kokatu gabe zegoenean. Momentu hartatik aurrera, Gerrako Komisariotzak ohar bat zabaldu zuen jendea bonbardaketatik defendatzeko. Horretarako, hamasei babesleku egokitu ziren herrian, eta babesleku bakoitzak gertuen zituen kaleak hartzen zituen barne. Herritarrek bertara jo behar zuten eraso-alarma entzutean. Bi behaketa-postu zeuden ohartarazteko: aurrenekoa Karakateko puntan egon zen harik eta kolpistek hartu zuten arte; eta hilabeteetan zehar Galdaramiñoko gailurra eta San Andres parrokiako kanpandorra izan ziren behaketa-leku biak.

Bi leku horietan, Amuategui Batailoiko kideak egoten ziren prismatikoz eta telefonoz hornituta; hala, hegazkinak hurbiltzen zedela ikustean, udaletxean zegoen aginte-postura deitzen zuten, eta Eibarko tailerren sirenak jotzen hasten ziren, herritarrei aterpeetara berehala joan zitezela abisatzeko. Aterpeak eraikitze trenbidearen hainbat tunel baliatu ziren, gaur egun ere hor jarraitzen dutenak, hala nola Ardantzakoa —leku horren eta geltokiaren artean dagoena—, Urkizuko dorreen atzealdean Matxariara joateko dagoen tunela, etab. Ego ibaiaren estaldurak

Palacio Unzueta, actual colegio de la Salle Azitain, ya que el valle de Gorosta era “tierra de nadie”, las trincheras de Akondia en la que ambos bandos estaban separados por ochenta y dos metros, el Parlamento de Kalamua....

Siendo dura la situación de ataques diarios por cañoneo sin duda lo más peligrosos fueron los ataques aéreos. Eibar sufrió veintinueve ataques de este tipo entre agosto de 1936 y abril de 1937, siendo los más destructivos los sufridos el 24 y 25 de abril de 1937. El primer bombardeo fue el 29 de agosto de 1936, cuando todavía el frente no estaba situado en Eibar. A partir de ese momento el Comisariado de Guerra difundió una nota para defenderse de los bombardeos, para lo que se adaptaron dieciséis refugios en la ciudad, de manera que cada uno de ellos tenía una asignación de calles por cercanía y a los que debía acudir la población ante las alarmas de ataque. Había dos puestos de observación para advertir de esta circunstancia: el primero estuvo situado en la punta de Karakate hasta su conquista por los golpistas, mientras que durante meses los dos lugares de observación fueron la cima de Galdaramiño y el campanario de la parroquia de San Andrés.

En esos dos lugares había miembros del Batallón Amuategui provistos de prismáticos y teléfonos, de manera que cuando veían aviones que se acercaban avisaban al puesto de mando situado en el Ayuntamiento y se ponían en marcha las sirenas de las empresas de Eibar para avisar a la población, que rápidamente se dirigía a los refugios. Para su construcción se aprovecharon distintos túneles del ferrocarril que siguen existiendo, casos del de Ardanza, el que está entre este lugar y la estación, el túnel que se sitúa en la parte trasera de las torres de Urkizu para acceder a Matxaria, etc. Otros lugares adaptados fueron las cubiertas del río Ego, entonces como en

ere egokitu ziren, orduan ere, gaur egun bezala, zati batean estalita baitzegoen, eta, azkenik, eraikin batzuetako sotoak, hala nola Rialto, Mendiguren y Zarraua fabrika eta abarretakoak.

1936an, Eibarrek aire-eraso bat jasan zuen abuztuan, sei irailean, bederatzirri, bost azaroan eta bat abenduan; hurrengo hilabeteetan, berriz, erasoak eten egin ziren, harik eta 1937ko martxoaren 31n Durangoko bonbardaketarekin hasitako azken erasoaldi frankistarekin okerrera iritsi zen arte: Eibarrek zazpi eraso sufritu zituen apirilean. Eta ez ziren edonolokoak izan. Bonbardaketetan hiru eraso mota daude: taktikoak (tropen kontra egindakoak), estrategikoak (enpresen, kuartelen eta abarren kontra egindakoak) eta, azkenik, terrore-eragileak (herritarren eta soldaduen artean izua eragitea bilatzen dute, eta, gainera, ahalik eta suntsipen handiena eta hildako kopuru altuena ekartzen dute). Horrelakoak izan ziren 1937ko apirilekoak.

1937ko apirilaren 25ean, Italiako Aviazione Legionariak 7.200 kilo bomba apurtzaile eta su-eragile jaurti zituen Eibarren, Hitlerren Lutwaffe-k emandako instrukzioei jarraituz. Kontuan izan behar da jaurtigai asko eragin atzeratukoak zirela eta eztanda egiten zutela jada eraikin edo babeslekuen barruan zeudenean, eta bomba su-eragileek temperatura 3.000 °C-raino igotzea eragin zezaketela. Zehazki, 100 kiloko 21 bomba eta 50 kiloko 103 bomba jaurti zituzten 600 eta 800 metro arteko altueratik, alfombra deritzon teknikarekin. Bi kasuetan, espazio murriztu bat gogor zigortu nahi zen, erabat suntsitu arte, eskudriletan hegan eginez. Hala ere, “detailtxo” bat izan zuten, zeren eta ez zieten eraso egin Eibarko enpresei —Alfa, Orbea, GAC eta BH kasu— edo eraikin enblematikoei, hala nola Armagintza Eskolari, Herriaren Etxeari, Errebalgo Batzokiari edo udaletxeari. Zalantzarik gabe, pentsatzen ari ziren Eibar laster eroriko zenez, azkar jarri beharko zela martxan hiriko ekoizpen-sarea.

Eta Eibar bere errautsetatik berpiztuta berrasmatu egin zen frankistek suntsitu ondoren, Italiako eta Alemaniako aireko indar faxistek lagunduta. Ezer ez zen lehen bezala izango.

la actualidad cubierto parcialmente y por último los sótanos de edificios como el Kerizpe, Rialto, la fábrica de Mendiguren y Zarraua, etc.

En 1936 Eibar sufrió un ataque aéreo en agosto, seis en septiembre, nueve en octubre, cinco en noviembre y uno en diciembre, mientras que en los siguientes meses los ataques se detuvieron, hasta que con la ofensiva final franquista iniciada con el bombardeo de Durango el 31 de marzo de 1937 llegó lo peor, cuando Eibar sufrió en abril siete ataques. Y no fueron cualquier tipo de ataques. En los bombardeos existen tres tipos de ataques: Tácticos (Los efectuados sobre tropas), Estratégicos (Sobre empresas, cuarteles, etc.) y por último los de Terror (Buscan causar pánico entre la población y los soldados, y además conllevan producir la mayor destrucción posible y causar un alto número de víctimas mortales), y de ese tipo fueron los de abril de 1937.



1937ko apirilaren 27ko El Diario Vasco-ren azala. Koldo Mitxelena Kulturuneko hemeroteka.

Portada de El Diario Vasco del 27 de abril de 1937. Hemeroteca del Centro Cultural Koldo Mitxelena.

El 25 de abril de 1937 la Aviazione Legionaria italiana, siguiendo las instrucciones dictadas por la Luftwaffe de Hitler arrojó sobre Eibar 7.200 kilos de bombas rompedoras e incendiarias. Hay que tener en cuenta que bastantes de los proyectiles eran de efecto retardado y explotaban cuando estaban ya dentro de los edificios o refugios, y que las bombas incendiarias podían producir un efecto de aumentar la temperatura hasta 3.000 °C grados. En concreto se lanzaron 21 bombas de 100 kilos y 103 de 50 kilos desde una altura aproximada de entre 600 y 800 metros, con una técnica denominada de corral o alfombra. En ambos casos se trata de castigar duramente un espacio reducido hasta destruirlo totalmente volando en escuadrillas, que tuvieron “el

detalle” de no atacar las empresas eibarresas, casos de Alfa, Orbea, GAC, BH o edificios emblemáticos como la Escuela Armería, la Casa del Pueblo, el Batzoki de Errebal o el Ayuntamiento. Sin duda estaban pensando que tras la inminente caída de Eibar había que poner con rapidez en marcha el tejido productivo de la ciudad.

Y Eibar resurgió de sus cenizas, nunca mejor dicho, y se reinventó tras su destrucción realizada por los franquistas ayudados por las fuerzas aéreas fascistas italianas y alemanas. Nada volvería a ser igual.



ARRATE EIBAR ESKUBALOIA: 75 URTEREN ONDOREN... AURRERA JARRAITZEN DUGU!

ARRATE EIBAR ESKUBALOIA: 75 AÑOS DESPUÉS...
¡LA HISTORIA CONTINÚA!

1947ko uztailaren 17an sortu zen Eibarren Juventud Deportiva Arrate. Hori dela eta, 2022an 75 urte beteko dira gure herrian kirolerako urrats historiko hura eman zenetik. Egia da kluba, berez, duela 10 urte desagertu zela, eta Eibar Eskubaloia, hain zuzen ere 2011n, hartu zuela erreleboa, baina bada nahikoa argudio 2021-2022 denboraldian efemeride hori gutxienezko batzuekin ospatzeko. Gutxienezko azpimarratzen dudanean, azken hilabeteetan bizi izan dugun egoera delikatuaz ari naiz, baldintzatu baitu, argi dagoenez, JD Arrateren sorreraren 75. urteurrena eta Eibar Eskubaloia 10 urteak ospatzeko jardueren antolaketa. (Bide batez esan beharra dugu, artikulua hau ixteko orduan, oraindik ez dakigula Eibar Eskubaloia taldeak Zilarrezko Oharezko Mailara igotzeko egindako lanaren azken emaitza).

Duela 25 urte antolatu zen JD Arrateren 50. urteurrena. Garai hartan, denok pozik geratu ginen antolaketarekin, eta denboraren ikuspegiak are garrantzi handiagoa eman dio pertsona horiek egindako lanari. Gainera, gida historiko bikaina izan dugu: askok gure etxeetan urrea bezala gordetzen dugun **berrogeita hamargarren urteurreneko liburua**. **Juan Carlos Elorza** izan zen egilea, eta garai hartako Egin-en kirol-zereginetan lankide izan zenak egindako lana are gehiago baloratzen dugu gaur egun. Honen bitartez aprobetxatu nahi dugu gogoratzeko Eibarko eskubaloari lotutako pertsona guztiak eta bidaia honetan zehar utzi gaituztenak, batzuk duela urte asko, eta beste batzuk, denok dakigunez, oraintsuago.

Fue un 17 de julio de 1947 cuando se fundaba en Eibar la Juventud Deportiva Arrate. Con tal motivo, este año 2022 se cumplen 75 años desde aquel histórico paso para el deporte de nuestra ciudad. Si bien es cierto que el club, como tal, dejó de existir hace 10 años, y que el Eibar Eskubaloia precisamente cogió el relevó en 2011, hay suficiente argumento como para que la temporada 2021-2022 se conmemore con unos mínimos esta efemérides. Cuando subrayo lo de “mínimos” se refiere a la delicada situación que hemos vivido en los últimos meses y que, como es obvio, ha condicionado la organización de actividades para celebrar estos 75 años de la JD Arrate y 10 del Eibar Eskubaloia. (Por cierto, a la hora de cerrar este artículo, no conocíamos todavía el resultado final de la lucha por el ascenso a la División de Plata por parte del Eibar Eskubaloia).

Hace 25 años se organizó el 50º de la JD Arrate y, si ya por entonces, todas y todos quedamos gratamente satisfechos con la organización, la perspectiva del tiempo todavía le da más importancia si cabe al trabajo que hicieron aquellas personas. De hecho, hemos contado con una magnífica guía histórica gracias al **Libro del Cincuentenario** que muchos guardamos como oro en paño en nuestras casas. **Juan Carlos Elorza** fue su autor y quien fuera compañero en las tareas deportivas del entonces “Egin”, desplegó un trabajo que hoy valoramos aún más. Desde aquí, aprovechamos a recordar a todas las personas vinculadas al balonmano de Eibar que nos han dejado en todo este periplo, algunas hace ya muchos años y otras, como desgraciadamente sabemos, más recientes.



Eta une honetan, persona talde bat dugu, bizitzea tokatu zaigun garaietako zailtasunei aurre eginez, nahi izan duena —nahi izan dugu— 75. urteurren hau ospatu gabe pasatzen ez uztea. Izan ere, zifra biribila da; badakigu 25 urteren buruan are urtemuga bereziagoa izango dela, baina 75 urte 75 dira!.

Artikulu honen azken zatian oraindik egin gabe dauden ekitaldietako batzuk aztertuko ditugu, baina, lehenik eta behin, errepasatu behar dugu nola sortu zen herrian eskubaloia-klub bat, zeinaren lekukoa Eibar Eskubaloia taldeak jaso zuen duela urte batzuk ehunka familia, gazte eta txikiren harrotasunerako, eta erakusten duena eskubaloia bezalako kirol batean badirela oraina eta etorkizuna.

FUTBOL TALDE GISA HASI ZEN

75 urte hauen errepaso historikoa arestian aipatutako Berrogeita hamargarren urteurrenaren liburuan aurki dezakegu. Hor gogoratzen da nola eratu zen Juventud Deportiva Arrate uztailearen 17an. Haren fundatzaileak izan ziren **José Gabilondo, Juan Antonio Ojanguren, Gregorio Arrieta, José María Eguren, Esteban Errasti, Juan Sabán, Tomás Salaverria, José Antonio Ojanguren, José Astigarraga** eta **José Luis Vera** Arrateko Gazteen Kongregazioko presbitero zuzendaria. Espainiako Futbol Federazioaren 1950/51ko urtekariak datu nagusiak jaso zituen, eta adierazten zuen egoitza soziala Eibarko parrokian zegoela, 101 telefono zenbakian.

Y en estas estamos ahora mismo, con un grupo humano que, con las dificultades de los tiempos que nos toca vivir, ha querido –queremos– que no pase de largo este 75°. Es una cifra redonda, somos conscientes que en 25 años será un aniversario todavía más especial, pero 75 años... ¡son 75 años!.

En la parte final de este artículo entraremos más al detalle de algunos de los actos que todavía están por desarrollarse pero, antes, bien merece repasar cómo y de qué manera se gestó un club de balonmano en la ciudad cuyo testigo ha recogido hace diez años “Eibar Eskubaloia” para orgullo de cientos de familias, jóvenes, txikis... que ejemplifican que hay presente y futuro en un deporte como es el balonmano.



EMPEZÓ COMO EQUIPO DE FÚTBOL

El repaso histórico a estos 75 años lo podemos encontrar fehacientemente en el Libro del Cincuentenario antes mencionado. Ahí se recuerda cómo el 17 de julio se constituía la Juventud Deportiva Arrate. Sus miembros fundadores fueron **José Gabilondo, Juan Antonio Ojanguren, Gregorio Arrieta, José María Eguren, Esteban Errasti, Juan Sabán, Tomás Salaverria, José Antonio Ojanguren, José Astigarraga** y el presbítero director de la Congregación de Jóvenes de Arrate, **José Luis Vera**. El anuario de la Federación Española de Fútbol de 1950/51 recogía los datos principales y señalaba que el domicilio social se encontraba en la “Parroquia de Eibar, teléfono 101”.

Tal y como recoge el libro del 50°, este primer equipo de la JD Arrate en 2ª Regional, cuyo presidente fue **Esteban Errasti**, tuvo como entrenador a **Antonio Sarasqueta** y jugadores como **Esteban Agirregomezkorta, Pedro Mari Arroitauregi, Vicente Aristondo, José Astigarraga, Pedro Avila, Luis Mari Aranegi, Luis Mari Bembois, Pedro Bereziartua, Pedro Mari Bilbatua, José María Bolunburu, Luis Ignacio Berraondo, José Antonio Txurruka, Blas Eusa, Fernando María Errasti, Alfonso Etxeberria, Manuel María Egaña, José Luis Eibar, Manuel Elorza, Enrique González de Mendibil, Lorenzo Gabilondo, Alejandro Guridi, José Gabilondo, Ignacio**

50. urteurrenako liburuak jasotzen duen bezala, JD Arrateren lehen talde honek, bigarren erregionalean, **Esteban Errasti** izan zuen presidente, **Antonio Sarasqueta** entrenatzaile eta jolakari hauek: **Esteban Agirregomezkorta, Pedro Mari Arroitauregi, Vicente Aristondo, José Astigarraga, Pedro Avila, Luis Mari Aranegi, Luis Mari Bembois, Pedro Bereziartua, Pedro Mari Bilbatua, José Mari Bolunburu, Luis Ignacio Berraondo, José Antonio Txurruka, Blas Eusa, Fernando María Errasti, Alfonso Etxeberria, Manuel María Egaña, José Luis Eibar, Manuel Elorza, Enrique González de Mendibil, Lorenzo Gabilondo, Alejandro Guridi, José Gabilondo, Ignacio Gorosabel, Javier Santamaría, Javier María Santos, Miguel Zulaika, Javier Zuazo, José Luis Marcano, Pedro Mari Larrañaga eta Fernando Orozko.**



Futbolaz gain, gogoratuko dugun bezala, klubak atletismoa, urpekaritza, pilota eta beste kirol batzuk ere hartu zituen. Badira aipatu gabe utzi ezin ditugun izenak: **Roberto Fuentes** («urpekaria», batzuek gure Bidebarrieta maitean Ibai-Ondo taberna historikoan jarduten genuenean esaten genion bezala), bere gain hartu zuen urpekaritza saila abian jartzeko ardura, ondoren Eibar Kirol Klubeko parte izatera pasako zena (gaur egun 100. urteurrena prestatzen ari da). **Iñaki Zuazo** Atletismoan. Eta **Vicente Aristondo, Errasti, Palomares (entrenatzailea), Angel Alzelay, “Nito” Sáez Carril, “Kiriko”, Lazpiur o Simón Aldazabal**, besteak beste.

Gorosabel, Javier Santamaría, Javier María Santos, Miguel Zulaika, Javier Zuazo, José Luis Marcano, Pedro Mari Larrañaga y Fernando Orozko.



Además de fútbol, tal y como se recuerda, el club también acogió atletismo, subacuáticas, pelota... Cómo no citar a **Roberto Fuentes** (“el submarinista”, como algunos le hemos conocido en nuestra querida Bidebarrieta mientras charlábamos en el histórico Bar Ibai-Ondo), que fue quien asumió la puesta en marcha de la sección de Subacuáticas –posteriormente pasaría a formar parte del Club Deportivo Eibar –que está preparando ya sus 100 años- o **Iñaki Zuazo** en Atletismo así como **Vicente Aristondo, Errasti, Palomares (entrenador), Angel Alzelay, “Nito” Sáez Carril, “Kiriko”, Lazpiur o Simón Aldazabal** entre otros.

INICIO DEL BALONMANO EN 1965

El estreno del balonmano no llegaría hasta la temporada 1965-1966 a las órdenes de quien fue gran impulsor del balonmano en nuestra ciudad, **Fernando Navarro**, compartiendo la dirección del equipo con **Tomás Alba**, y con **Pedro Mari Arroitauregi**. Ese primer equipo de balonmano de la JD Arrate estuvo compuesto por **Javier Aldazabal, Luis Alberto Aranberri, José Antonio Irazabal, Vicente Lanza, Ramón Idigoras, Patxi Zabaleta, José Cruz Arizaga, Edelmiro González, Julio Askasibar, Jesús Gabilondo, José Manuel Aranberri, Angel Serna y Jesús Pla**. Los primeros entrenamientos fueron en el Colegio Sagrado Corazón (ahora La Salle Isasi) disputándose el primer partido amistoso en la plaza de Unzaga el 26 de septiembre de 1965 ante el equipo donostiarra de la 1ª Provincial “Cervezas Oro y Norte”. El partido acabó con

ESKUBALOIAREN HASIERAN 1965EAN

Eskubaloian 1965-1966 denboraldian estrenatu zen, gure hirian eskubaloian bultzatzaile handia izan zen **Fernando Navarro**ren gidaritzapean; taldearen zuzendaritzan **Tomás Alba** eta **Pedro Mari Arroita**jauregi ere aritu ziren. JD Arrateren lehen eskubaloi talde hartan hauek jokatu zuten: **Javier Aldazabal, Luis Alberto Aranberri, José Antonio Irazabal, Vicente Lanza, Ramón Idigoras, Patxi Zabaleta, José Cruz Arizaga, Edelmiro González, Julio Askasibar, Jesús Gabilondo, José Manuel Aranberri, Angel Serna** eta **Jesús Pla**. Lehenengo entrenamenduak Sagrado Corazón Ikastetxean (orain La Salle Isasi) izan ziren, eta lehen lagunarteko partida Untzagako plazan jokatu zen 1965eko irailaren 26an, 1. Maila Probintzialeko “Cervezas Oro y Norte” talde donostiarraren aurka. Eibarrek partida galdu zuen. Liga ofizialki urriaren 17an hasi zen Untzagan, eta berriz ere armaginek galdu egin zuten (16-18) Hernani indartsuaren aurka. Lehen talde historiko hura jokalaririk hauek osatu zuten:

Ordutik aurrera, eskubaloian progresioa geldiezina izan zen, berrogeita hamargarren urteurreneko liburuan jasotzen den bezala. Untzagan jokatzetik “Uni”n jokatzera igaro zen, eta, azkenik, Ipurua kiroldegira. Beste une historiko bat bizi izan zen lehen jokalaririk atzerritarra Arratera iritsi zenean: **Zarko Trajkovic**. Garai hartako presidentea, **Juan Vergara «Camiño»**, **Iñaki Bolinaga** zuzendaritzako kidearekin batera, Jugoslaviara joan zen Zarko ekartzeko, Sarajevoko Bosna taldeko jokalaririk sendoa, gure hirian arrasto ezabaezina utziko zuena.

LEHEN EMAKUME TALDEA



1976ko urriaren 24a beste urrats historiko bat eman zuen gure eskubaloian, emakumezkoen lehen taldea sortuta. **Jaime Abalde** zuzentzen zuen, 16 eta 19 urte bitarteko dozena bat jokalaririk zituen eta hirugarren geratu zen Liga Probintzialean. Berrogeita hamargarren urteurreneko liburuan zehazten denez, jokalaririk ziren **Alberdi, Ereña, Basurto, Edurne, Zubiaurre, Cáparro, Dopazo, Herrero, Gárate, Urkiola, Zubiaurre eta Estrella**, eta delegatua **Mari Asun Martínez**.

derrota eibarresa. La liga oficialmente comenzaría un 17 de octubre en Unzaga con derrota nuevamente armera (16-18) ante el potente Hernani. Este histórico primer equipo lo conformaron jugadores como



A partir de entonces, la progresión del balonmano es imparable tal y como se recoge en el Libro del Cincuentenario hasta nuestras fechas, pasando de jugar en Unzaga, posteriormente en la “Uni” y finalmente en el polideportivo Ipurua. Y en el mismo plano, otro momento histórico es la llegada del primer jugador extranjero al Arrate. Fue, cómo no, **Zarko Trajkovic**. El entonces presidente, **Juan Vergara «Camiño»**, junto con el directivo **Iñaki Bolinaga**, se desplazaban a Yugoslavia para traer a Zarko, un fornido jugador del Bosna de Sarajevo que dejaría una impronta imborrable en nuestra ciudad.

PRIMER EQUIPO FEMENINO

El 24 de octubre de 1976 significa otro paso histórico para nuestro balonmano con la creación del primer equipo femenino. Dirigido por **Jaime Abalde**, cuenta con una docena de jugadores entre 16 y 19 años de edad y queda tercero en la Liga Provincial. Según detalla el Libro del Cincuentenario, están las jugadoras **Alberdi, Ereña, Basurto, Edurne, Zubiaurre, Cáparro, Dopazo, Herrero, Gárate, Urkiola, Zubiaurre y Estrella** siendo **Mari Asun Martínez** la delegada.

En el apartado histórico, nos detenemos aquí por cuanto es el germen de lo que hoy estamos viviendo. Por cuestión de espacio, sería imposible describir aquí los ingentes hitos históricos vividos, citar todas las personas que han sido justas protagonistas... Obligaría a ocupar la totalidad de este especial “SanJuanak”. Dicho lo cual, por cierto, aprovechamos a sentir el orgullo de ver en lo más alto a quien fuera entrenador de la JD Arrate, **Jordi**

Historia kontatzeari lagako diogu hemen, gaur egun bizitzen ari garenaren ernamuina dagoeneko aipatu dugulako. Espazio kontua dela eta, ezinezkoa da bizitako mugarri historiko itzelak hemen deskribatzea eta protagonista izan diren pertsona guztiak aipatzea. Sanjuanetako ale berezi hau osorik beteko genuke. Hori esanda, bide batez aprobetxatuko dugu harrotasunez aipatzeko maila gorenean ikusten ditugun **Jordi Ribera** JD Arrateren entrenatzaile izandakoa orain estatuko hautatzaile dena, **Jorge Dueñas** eta bere kirol ibilbidea, edo **Imanol Alvarez** Bera Bera bezalako talde txapeldun bateko teknikari ospetsua.



Azken urteotan, gaur egunera ekartzen gaituzten egoera batzuk bizi izan dira, hala nola Arrateko jokalarien Europarako sailkapen historikoa eta haren ondorengo desagertzen bidegabea talde gisa, eta baita 2011ko JD Arrateren desagitea. Irail hartan bertan, batzarraren amaieran, familiak eta klubeko kideak Gure Bazterra elkartean bildu ziren, Portalea eraikinaren ondoan, eta Eibarko eskubaloiairen etorkizunaz hitz egiten jardun zuten. Guztiak ondorio batera iritsi ziren: Eibarko eskubaloiko harrobiari etorkizuna eman behar zitzaion, eta hutsetik hasi behar zen klub berri bat sortuta. Egun hartan bertan, Eibarren berriz ere hasiera eman zitzaion eskubaloari pausoz pauso.

Bi asteko lan gogorraren ondoren eta Udalarekin, Foru Aldundiarekin eta Eusko Jaurlaritzarekin bilerak egin eta gero, **Eibar Eskubaloia Taldea** sortu zen, bere antolaketa-ereduarekin. Harrobiko jokalaria bildu ziren izen-emateak egiteko eta 2011-2012 denboraldiko lehiaketetan parte hartu ahal izateko. **Fermin Lazkano, Ana Urionaguena eta Jose Andres Garetxana** aukeratu zituzten ordezkariek, eta horrela hasi zen, beheko mailetatik, eta geroxeago iritsi ziren **Imanol Alvarez** edo **Fernando Fernandez** bezalako entrenatzaileekin.

Lan horren guztiaren ondorioz, Eibar Eskubaloiairen lehen denboraldian neska eta mutilen 15 talde sortu ziren (4 alebin kategorian, 4 haur kategorian,

Ribera, como seleccionador estatal, al periplo deportivo de **Jorge Dueñas** o **Imanol Alvarez**, flamante técnico de un equipo txapeldun como el Bera Bera.



Dicho lo cual, en los últimos años se han vivido situaciones que nos llevan irreparablemente al presente como pueda ser la histórica clasificación para Europa de las jugadoras del Arrate y su posterior e injusta desaparición como equipo y otro tanto con la disolución de la JD Arrate en 2011. En aquel mes de septiembre, al acabar la junta, familias y miembros del club se reunieron en la sociedad "Gure Bazterra", situada al lado de Portalea, y se sentaron a hablar del futuro del balonmano en Eibar. Todas y todos llegaron a una conclusión; había que darle futuro a la cantera del balonmano de Eibar. y empezar desde cero creando un nuevo club. Ese mismo día, se empezó pasito a pasito con un nuevo comienzo del balonmano en Eibar.

Después de dos semanas de duro trabajo y reuniones con el Ayuntamiento, Diputación Foral y el Gobierno Vasco para pedir subvenciones, se creó **Eibar Eskubaloia Taldea**, con su modelo de organización. Se reunió a los jugadores de la cantera para realizar las inscripciones y poder participar en las diferentes competiciones de la temporada 2011-2012. **Fermin Lazkano, Ana Urionaguena y José Andrés Garetxana** fueron elegidos como representantes y así se empezó, desde las categorías inferiores, con entrenadores que posteriormente irían llegando como **Imanol Alvarez** o **Fernando Fernández**.

Como resultado de todo este trabajo, en la primera temporada del Eibar Eskubaloia, se crearon 15 grupos de chicas y chicos (4 de alevín, 4 de infantil, 4 de cadetes, 2 de juvenil y 1 de senior). Se creó un plan estratégico para 5 años y se implantaron para la gestión económica unos estrechos, concretos y claros criterios.

En las primeras temporadas, se tuvo que ir haciendo frente a muchos desafíos, entre otros, ir completando los grupos femeninos y masculinos, preparación de los



4 kadetetan, 2 gazte mailan eta senior 1). Plan estrategikoa egin zen 5 urterako, eta kudeaketa ekonomikorako irizpide zorrotz, zehatz eta argiak ezarri ziren.

Lehenengo denboraldietan, erronka askori aurre egin behar izan zitzairen, besteak beste, emakumezkoen eta gizonezkoen taldeak osatuz joatea, entrenatzaileak prestatzea, estatutuak onartzea, material berria erostea, bazkideak eta babesle berriak erakartzea...

Bestalde, 2014an, **Haritza kluba**, garai hartan eskubaloi talde txikia zena, Eibar Eskubaloiaren sartu zen, eta horrela Eibar Eskubaloiaren Eibarko eskubaloi klub bakarria bihurtu zen.

2017ko maiatzean iritsi zen lehen aldaketa. **Gaizka Bilbao** zuzenduta, lan-talde bat sartu zen kluba zuzentzeko. Helburua zen egitura indartzea eta Eibarko herriari berriro sentiaraztea Eibarko eskubaloiaren historiako beste klub batzuek eragindako grina eta interes hura.

Klubaren webgunean esaten den bezala, “ezin da ahaztu kirol talde bat garena eta gure kirolarien kirol maila hobetzen jarraitu behar dugula, eta lan horretan gabilta buru belarri. Neska-mutileen talde egonkor bat daukagu urtez urte eta hauei formakuntzarik onena ematen saiatu behar gara etorkizunean pertsona on, kirolari eta eskubaloi jokalaririk bikainak izan daitezen”.

Eta, hasieran aipatu bezala, azken igoeraren fasea nolakoa izan den oraindik jakin gabe, zera esan dezakegu: Eibarko eskubaloiaren arrakasta da klub bat dagoela lekukoa hartu duena eta, jarraitzen duena etorkizuneko belaunaldiekin lan egiten kirol eta balio arloan.

Eta horregatik bakarrik...merezi izan du!



SENIDETASUN BAZKARIA UZTAILAREN 16AN

Pandemiak baldintzatuta, ez da batere erraza izan ekitaldiak lotzea 75. urteurren honetan zehar. Hala ere, joan den irailean **Arraterako** ohiko **igoera** izan genuen, **nazioarteko mailako** emakumezkoen taldeen partidak, eta datorren uztailaren 16an, larunbata, senidetasun bazkaria egingo dugu eta Eibarko eskubaloiaren familia handia dago deituta. Beno, ez eskubaloiaren ingurukoak bakarrik; izan ere, lehen esan dugun bezala, JD Arrate hasieran futbol, atletismo, pilota, urpekaritza eta beste

entrenadores, aceptar los estatutos, comprar nuevo material, captar socios y nuevos patrocinadores...

Por otro lado, en 2014, el club **Haritza**, que en esos momentos era un club de balonmano pequeño, se unificó con Eibar Eskubaloiaren y así, se configuró como el único club de balonmano de Eibar.

En mayo de 2017 llegó el primer cambio. Dirigido por **Gaizka Bilbao**, se introdujo un grupo de trabajo para dirigir el club. El objetivo era fortalecer la estructura y que en el pueblo de Eibar volviera a sentir esa pasión e inquietud por el balonmano como con otros clubes de la historia del balonmano de Eibar.



Como reza en la web del club, “en la actualidad, tenemos claro que no podemos olvidar que somos un grupo deportivo y que tenemos que continuar mejorando a nivel deportivo y estamos trabajando en ello, con mucho empeño. Tenemos un grupo de chicas y chicos estable y año tras año, tenemos que intentar formarles de la mejor manera para que en un futuro sean una buenas personas, deportistas y jugadores de balonmano excelentes”.

Y, tal y como decíamos al inicio, sin poder desgranar aquí cómo ha sido la fase de ascenso final, el éxito del balonmano en Eibar es que hay un club que ha recogido el testigo y que sigue, especialmente, trabajando en clave deportiva y de valores con las futuras generaciones. Ya sólo por eso... ¡mereció la pena!

COMIDA DE HERMANDAD EL 16 DE JULIO

Condicionados por la pandemia, no ha sido nada fácil hilvanar actos durante este 75°. No obstante, el pasado mes de septiembre tuvimos la tradicional **Ascensión a Arrate**, partidos de equipos femeninos de **categoría internacional** y el próximo 16 de julio, sábado, se celebrará una **Comida de Hermandad** a la que está llamada toda la gran familia del balonmano eibarrés. Bueno, no sólo el balonmano ya que, como hemos comentado antes, la JD Arrate en sus inicios fue una sección de fútbol, atletismo, pelota, subacuáticas... Las inscripciones ya están abiertas a través de diferentes formularios digitales y físicos que se encuentran repartidos por diferentes zonas de la ciudad como puedan ser el **“Ametsa”** y **“Ez Dok”**.



kirol batzuen atala izan zen. Inskripzioak irekita daude jada hiriko hainbat eremutan banatuta dauden inprimaki digital eta fisikoen bidez, hala nola «Ametsa» eta «ez Dok» tabernetan.

Horrez gain, **irudi digitalen erakusketa** bat ere badago, **Javier Fernández «Zurro»** k koordinatua. Erakusketa hori hiriko hainbat gunetan izango da ikusgai, hala nola, Errebal Plazako Aretoa. Bestalde, dagoeneko amaitzen ari dira dokumental bat, irailaren 26an erakutsiko dena Coliseoan urteurreko ekitaldiei amaiera emateko. Dokumentala Aitor Alberdik koordinatu du (“Proiektors”) eta Eibarren eskubaloiairen historian parte hartu duten emakumeei eta gizonei egindako elkarrizketak jasotzen ditu. Gainera, partida historikoen bideoak ikusi ahal izango dira, baina hobe dugu besterik ez esatea. Hori irailean izango da eta, ordura arte, badugu zer ospatu, bai uztailaren 16an aipatutako bazkariarekin, bai, nola ez, gure herrira bi urteko itxaronaldi gogorraren ondoren ate joka ditugun sanjuanetan.

Gora “SanJuanak”!! Aupa Arrate Eibar Eskubaloia!!

Aitor Buendía

75ºJD Arrate – 10º Eibar Eskubaloia
75ºJD Arrate – 10º Eibar Eskubaloia

Además, también hay una **exposición de imágenes digitales** coordinada por **Javier Fernández “Zurro”**, que está pasándose por diferentes zonas de la ciudad como pueda ser la Sala Polivalente de “Errebal Plazia”, y se está culminando un documental que verá la luz el próximo **26 de septiembre** en el “Coliseo” coincidiendo con la **Clausura del Aniversario**. El documental, coordinado por **Aitor Alberdi** (“Proiektors”) contará de diferentes entrevistas realizadas en los últimos a mujeres y hombres que han formado parte de la historia del balonmano en Eibar. Además, se podrán ver videos de históricos partidos... pero mejor no desvelamos nada. Eso será en septiembre y, hasta entonces, tenemos motivos de celebración. Sea el 16 de julio con la comida mencionado o, cómo no, en estos “sanjuanés” que llegan a nuestra ciudad después de dos años de dura espera.

Gora “SanJuanak”!! Aupa Arrate Eibar Eskubaloia!!



HERRIKO JAIEN EGITARAUA EGITEN LAGUNDU DUTEN TALDE GUZTIEI ESKERRIK BEROENAK EMATEN DIZKIE EIBARKO UDALAK

**EL AYUNTAMIENTO DE EIBAR AGRADECE LA COLABORACIÓN DE TODAS
LAS ENTIDADES QUE HAN HECHO POSIBLE ESTE PROGRAMA DE FIESTAS**

| | |
|--|--|
| Eibarko Klub Deportiboa | Club Deportivo Eibar |
| Kezka Dantza Taldea | Kezka Dantza Taldea |
| Kantabriako Etxea | Casa de Cantabria |
| As Burgas Galiziako Etxea | Casa Cultural de Galicia As Burgas |
| Sociedad de Tiro al Vuelo | Sociedad de Tiro al Vuelo |
| Eibarko Karnaba zaleak | Eibarko Karnaba zaleak |
| Euskadiko Extremadurako Elkarteen Federazioa | Federación de Asociaciones Extremeñas de Euskadi |
| Sostoa Abesbatza | Sostoa Abesbatza |
| Parrokiako Korua | Coro Parroquial |
| Cielito Musika Banda | Banda de Música Cielito |
| Usartza Txistulari Banda | Banda de Txistularis Usartza |
| Amañako Jai-batzordea | Comisión de Fiestas de Amaña |
| Amaña es la caña | Amaña es la caña |
| ...eta kitto! Euskara Elkartea | ...eta kitto! Euskara Elkartea |
| Beheko Tokia | Beheko Tokia |
| Untzaga Jubilatuen Etxea | Hogar del Jubilado Untzaga |
| Kaleetan kantuz | Kaleetan kantuz |
| DYA | DYA |
| Ipurua Gimnasia Erritmiko Taldea | Club de Gimnasia Rítmica Ipurua |
| Eibarko Txirrindulari Elkartea | Club Ciclista Eibarrés |
| Danborrada antolatzeke batzordea | Comisión organizadora de la Tamborrada |
| Eibar Rugby taldea | Eibar Rugby Taldea |
| Eibar Igerixan | Eibar Igerixan |
| Biraka Dantza | Biraka Dantza |
| Ballet Eibarrés | Ballet Eibarrés |
| Nele Dantza | Nele Dantza |
| Kaxa | Kaxa |
| Juan Bautista Gisasola Musika Eskola | Escuela de Música Juan Bautista Gisasola |
| Eibarko koro gaztea | Eibarko koro gaztea |
| Emakumeen mahaia | Mesa de la mujer |
| Odisea Elkartea | Asociación Odisea |
| Gaste | Gaste |
| Eibarko koadrilak | Cuadrillas de Eibar |
| Antzerki Laborategia | Antzerki Laborategia |